

Diocèse de Malines-Bruxelles  
Bisdom Mechelen-Brussel

Région de Bruxelles Capitale  
Brussel Hoofdstedelijk Gewest

Commune de Bruxelles  
Gemeente Brussel

Paroisse de Notre-Dame Immaculée  
Parochie OLV Onbevlekt

## **BUDGET DE LA FABRIQUE DE L'EGLISE BEGROTING VAN DE KERKFABRIEK**

**N.D. Immaculée – OLV Onbevlekt**

**Pour l'année / over het jaar 2021**

Recettes de la Fabrique		Ontvangsten van de Kerkfabriek		
NATURE DES RECETTES	SOMMES portées au compte de	CREDIT alloués budget 2021	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN	BEDRAGEN in rekening gebracht van 2019	KREDIETEN toegekend van de kerkfabriek 2021	le chef diocésain het hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
1 Loyers de maisons <i>Huishuren</i>				
2 Fermage de biens en argent <i>Pachten in geld</i>				
3 Fermages de biens en nature, évaluation en argent <i>Pachten in natura, in geld geschat</i>				
4 Rentes foncières, en argent <i>Grondrenten in geld</i>				
5 Rentes foncières, en nature, évaluation en argent <i>Grondrenten in natura, in geld geschat</i>				
6 Revenus des fondations, rentes <i>Inkomsten der stichtingen, renten</i>				
7 Revenus des fondations, fermages <i>Inkomsten der stichtingen, pachten</i>	€ 0,00			
8 Intérêts de fonds placés sur hypothèque <i>Renten van hypotheken</i>				
9 Intérêts de fonds placés <i>Renten van gelden geplaatst</i>	€ 22,40			
10 Intérêts de fonds placés à la Caisse d'Épargne <i>Renten van gelden op de Spaarkas geplaatst</i>				
11 Intérêts de fonds placés en autres valeurs <i>Renten van gelden in andere waarden</i>				
12 Coupes de bois <i>Verkoop van slaaghout</i>				
13 Produit du cimetière, vente d'herbes, etc. <i>Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras, enz.</i>				
14 Produit des chaises, bancs, tribunes <i>Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten</i>	€ 4.897,00	€ 3.600,00		
15 Produit de troncs, quêtes, oblations <i>Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen</i>	€ 6.152,18	€ 4.600,00		
16 Droits de la Fabrique dans les inhumations et les services funèbres <i>Rechten van de fabriek in de begrafenis en lijkdiensien</i>	€ 217,00	€ 200,00		
17 Supplément de la commune pour les frais ordinaires du culte <i>Toelage van gemeentewege voor gewone kosten van de eredienst</i>				
18 Autres recettes ordinaires: <i>Andere gewone ontvangste:</i>				
a) Dons	€ 7.295,00			
b) Location concert				
<b>TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES:</b>	<b>€ 18.583,58</b>	<b>€ 8.400,00</b>		
<b>TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN:</b>				
<b>CHAPITRE II - HOOFDSTUK II RECETTES EXTRAORDINAIRES BUITENGEWONE ONTVANGSTEN</b>				
19 Reliquat du compte de l'année 2019 <i>Batig saldo van de rekening over het jaar</i>	€ 6.294,56			
20 Excédent présumé de l'exercice courant 2020 <i>Vermoedelijk overschot van het lopende dienstjaar</i>		€ 5.044,80		
21 Emprunts <i>Leningen</i>				
22 Vente de biens, coupes extraordinaires, etc. <i>Verkoop van goederen, buitengewone houthak, enz.</i>	€ 3.200,00	€ 0,00		
23 Remboursement de capitaux <i>Aflossen van kapitalen</i>				
24 Donations, legs <i>Giften, legaten</i>				
25 Subsidés extraordinaires de la commune <i>Buitengewone toelagen van de gemeente</i>				
26 Subsidés extraordinaires de la province <i>Buitengewone toelagen van de provincie</i>				
27 Subsidés extraordinaires de l'Etat <i>Buitengewone toelagen van de Staat</i>				
27 Subsidés extraordinaires de l'Etat <i>Buitengewone toelagen van de Staat</i>				
28 Autres: <i>Andere:</i>				
a) .....				
b) .....				
c) .....				
<b>TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES:</b>	<b>€ 9.494,56</b>	<b>€ 5.044,80</b>		
<b>TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN:</b>				
RECAPITULATIF	Recettes ordinaires Gewone ontvangsten	€ 18.583,58	€ 8.400,00	
OVERZICHT	Recettes extraordinaires Buitengewone ontvangsten	€ 9.494,56	€ 5.044,80	
<b>TOTAL GENERAL DES RECETTES:</b>				
<b>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN:</b>	<b>€ 28.078,14</b>	<b>€ 13.444,80</b>		

Dépenses de la Fabrique	Uitgaven van de Kerkfabriek			
NATURE DES DEPENSES	SOMMES portées au compte de	CREDIT alloués budget 2021	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN in rekening gebracht van 2019	KREDIETEN toegekend van de kerkfabriek 2021	le chef diocésain het hoofd van het Bisdom	la deputation permanente de bestendige deputatie
<b>CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE, ARRETEES PAR L'EVÊQUE DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN BEHOEVE VAN DE EREDIENST</b>				
<b>Objets de consommation - Verbruiksartikelen</b>				
1 Pain d'autel <i>Offerbrood</i>	€ 265,28	€ 270,00		
2 Vin <i>Wijn</i>	€ 65,34	€ 70,00		
3 Cire, encens et chandelles <i>Was, wierook en kaarsen</i>	€ 273,94	€ 280,00		
4 Huile pour la lampe ardente <i>Olie voor de Godslamp</i>				
5 Eclairage + chauffage <i>Verlichting</i>	€ 3.436,37	€ 3.400,00		
6 Autres <i>Andere</i>				
a) Eau / Water				
b)	€ 100,12	€ 100,00		
<b>Entretien du mobilier - Onderhoudskosten</b>				
7 Entretien des ornements et vases sacrés <i>Onderhoud van kerkgewaden en gewide vaten</i>				
8 Entretien des meubles et ustensiles de l'église et de la sacristie <i>Onderhoud van kerk- en sacristiemeubelen en -gerief</i>				
9 Blanchissage et raccommodage du linge <i>Wassen en onderhouden van het lijnwaad</i>				
10 Nettoyement de l'église <i>Schoonmaken van de kerk</i>				
11 Autres: <i>Andere</i>				
SABAM	€ 0,00	€ 68,00		
b)				
<b>Autres frais nécessaires à la célébration du culte Andere noodzakelijke kosten ten behoeve van de eredienst</b>				
12 Achat d'ornements et vases sacrés ordinaires <i>Aankoop van gewone kerkgewaden en gewide vaten</i>				
13 Achat de meubles et ustensiles sacrés, ordinaires . . . <i>Aankoop van gewone kerk- en sacristiemeubelen en -gerief</i>				
14 Achat du linge d'autel, ordinaire <i>Aankoop van gewone altaardwaden</i>				
15 Achat de livres liturgiques, ordinaires <i>Aankoop van liturgische boeken</i>	€ 0,00			
Dépenses arrêtées par l'Evêque, TOTAL: € 4.141,05 € 4.188,00				
<i>Uitgaven door de Bisschop vastgesteld, TOTAAL:</i>				
<b>CHAPITRE II - HOOFDSTUK II DEPENSES SOUMISES A L'APPROBATION DE LEVEQUE ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE AAN DE GOEDKEURING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN</b>				
<b>I. - Dépenses ordinaires - Gewone uitgaven GAGES ET TRAITEMENTS - LONEN EN WEDDEN</b>				
16 du clerc <i>van de hulpkoster</i>				
17 du sacristain <i>van de koster</i>				
18 des chantres <i>van de zangers</i>	€ 1.288,00	€ 1.400,00		
19 de l'organiste <i>van de orgelist</i>	€ 1.768,00	€ 1.900,00		
20 du souffleur <i>van de orgeltrapper</i>				
21 des enfants de choeur <i>van de koorknaepen</i>				
22 des sonneurs <i>van de klokkenluiders</i>				
23 du porte-croix <i>van de kruisdrager</i>				
24 du bedeau <i>van de kerkdienaar</i>				
25 du suisse <i>van de suisse</i>				
26 d'autres employés <i>van andere bedienden</i>				
<i>A reporter / Over te dragen</i>				
	€ 3.056,00	€ 3.300,00		

Dépenses de la Fabrique		Uitgaven van de Kerkfabriek		
NATURE DES DEPENSES		SOMMES portées au compte de	CREDIT alloués budget 2021	ALLOCA TIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN		BEDRAGEN in rekening gebracht van 2019	KREDIETEN toegekand van de kerkfabriek 2021	le chef diocésain het hoofd van het Bisdom la députation permanente de beständige deputatie
<b>REPARATIONS LOCATIVES - KLEINE HERSTELLINGEN</b>				
Dépenses ordinaires Chap II Report <i>Gewone uitgaven Hoofdst II Overgebracht</i>		€ 3.066,00	€ 3.300,00	
27	Entretien et réparations de l'église <i>Onderhoud van - en herstellingen aan de kerk</i>	€ 1.185,80	€ 800,00	
28	Entretien et réparations de la sacristie <i>Onderhoud van- en herstellingen aan de sacristij</i>			
29	Entretien et réparations du cimetière <i>Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof</i>			
30	Entretien et réparations du presbytère <i>Onderhoud van en herstellingen aan de pastorij</i>			
31	Entretien et réparations d'autres propriétés bâties <i>Onderhoud van en herstellingen aan andere gebouwde eigendommen</i>			
32	Entretien et réparations de l'orgue <i>Onderhoud van en herstellingen aan het orgel</i>	€ 13.732,70	€ 2.301,80	
33	Entretien et réparations des cloches <i>Onderhoud van en herstellingen aan de klokken</i>	€ 364,75	€ 400,00	
34	Entretien et réparations de l'horloge <i>Onderhoud van en herstellingen aan het uurwerk</i>			
35	Entretien réparations autres <i>Andere</i>			
<b>DEPENSES DIVERSES - DIVERSE UITGAVEN</b>				
36	Supplément de traitement au curé <i>Bijwette van de pastoor</i>			
37	Supplément de traitement au vicaire <i>Bijwette van de onderpastoor</i>			
38	Indemnité au prêtre habitué ou auxiliaire <i>Vergoeding aan de gewone mislezer of hulppriester</i>			
39	Honoraires des prédicateurs <i>Ereloon van de predikers</i>			
40	Visites décanales <i>Decanale bezoeken</i>			
41	Remises allouées au trésorier <i>Percent toegewezen aan de schatbewaarder</i>			
42	Remises allouées à l'Evêché <i>Percent toegewezen aan het bisdom</i>			
43	Acquit des anniversaires, messes et services religieux fondés <i>Kwitting der gestichte jaarmetiden, missen en kerkdiensten</i>			
44	Intérêts des capitaux dus <i>Renten en aflossingen van leningen</i>			
45	Papier, plumes, encre, registres de la fabrique, etc. <i>Papier, pennen, inkt, registers van de kerkfabriek, enz.</i>			
46	Frais de correspondance, ports de lettres, etc <i>Correspondentiekosten, frankering brieven, enz.</i>			
47	Contributions <i>Belastingen</i>			
48	Assurance contre l'incendie <i>Verzekering tegen brand</i>	€ 2.200,78	€ 2.260,00	
49	Fonds de réserve <i>Reservefonds</i>			
50	Autres dépenses ordinaires <i>Andere gewone uitgaven</i>			
	a) Assurances / Verzekering	€ 71,43	€ 75,00	
	b) Frais bancaires /	€ 132,14	€ 120,00	
Dépenses ordinaires, Chapitre II, TOTAL: <i>Gewone uitgaven, Hoofdstuk II, TOTAAL:</i>		€ 20.743,60	€ 9.256,80	

Dépenses de la Fabrique		Uitgaven van de Kerkfabriek		
NATURE DES DEPENSES	SOMMES portées au compte de	CREDIT alloués budget 2021	ALLOCATIONS MODIFIÉES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN in rekening gebracht van 2019	KREDIETEN toegekend van de kerkfabriek 2021	le chef diocésain het hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
<b>Dépenses extraordinaires - Buitengewone uitgaven</b>				
50 Déficit du compte de l'année <i>Tekort van de rekening over het jaar</i>				
52 Déficit présumé de l'exercice courant <i>Vermoedelijk tekort van het lopende dienstjaar</i>				
52 Dépenses rejetées du compte pénultième <i>bis</i> <i>Uitgaven op de laatste rekening geschrapt</i>				
53 Placement de capitaux <i>Belegde kapitalen</i>				
54 Achat d'ornements, vases sacrés, linge, livres, meubles et ustensiles non compris au Chap 1er <i>Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, lijnwaad, boeken, meubelen en gerief niet begrepen in het 1ste hoofdstuk</i>				
55 Décoration et embellissement de l'église <i>Schilderen en verfraaiing der kerk</i>				
56 Grosses réparations, construction de l'église <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk</i>				
57 Grosses réparations, construction du cimetière <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van het kerkhof</i>				
58 Grosses réparations, construction du presbytère <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van de pastorie</i>				
59 Grosses réparations, construction d'autres propriétés bâties <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van andere gebouwde eigendommen</i>				
60 Frais de procédure <i>Proceskosten</i>				
61 Autres dépenses extraordinaires <i>Andere buitengewone uitgaven:</i>				
a) .....				
b) .....				
c) .....				
d) .....				
Dépenses extraordinaires, Chapitre II, TOTAL: <i>Buitengewone uitgaven, Hoofdstuk II, TOTAAL:</i>	€ 0,00	€ 0,00		
<b>CHAPITRE III / HOOFDSTUK III</b>				
<b>RECAPITULATIF DEPENSES / OVERZICHT UITGAVEN</b>				
Arrêtées par l'Evêque <i>Door de Bisschop vastgesteld</i>	€ 4.141,05	€ 4.188,00		
Dépenses soumises à l'approbation de l'Evêque et de la Députation permanente <i>Aan de goedkeuring van de bisschop en van de bestendige deputatie onderworpen uitgaven</i>				
Ordinaires / Gewone	€ 20.743,50	€ 9.256,30		
Extraordinaires / Buitengewone	€ 0,00	€ 0,00		
TOTAL GENERAL DES DEPENSES: TOTAAL BEDRAG DER UITGAVEN:	€ 24.884,65	€ 13.444,30		
Balance Recettes <i>Ontvangsten</i>	€ 28.078,14	€ 13.444,30		
Balans Dépenses <i>Uitgaven</i>	€ 24.884,65	€ 13.444,30		
EXCEDENT: SALDO:	€ 3.193,49	€ 0,00		
Ainsi dressé et approuvé en séance du conseil de fabrique à Bruxelles <i>Aldus opgemaakt en goedgekeurd in vergadering van de fabriekraad te Brussel</i>	date datum	01-07-20		
Le membre-trésorier <i>Het lid-schatbewaarder</i>	Les membres <i>De leden</i>	Le président <i>De voorzitter</i>		